

22 May 2014 / 22 mai 2014

## IOTC CIRCULAR 2014-53 / CIRCULAIRE CTOI 2014-53

Dear Sir/Madam,

**SUBJECT: COMMUNICATION FROM UNITED REPUBLIC OF TANZANIA REGARDING FISHING VESSELS FU HSIANG FA NO. 26 AND HWA KUN NO. 168**

Please find attached a communication from the United Republic of Tanzania regarding fishing vessels Hsiang Fa No. 26 and Hwa Kun No. 168.

Madame/Monsieur,

**SUJET: COMMUNICATION DE LA REPUBLIQUE UNIE DE TANZANIE CONCERNANT NAVIRES DE PÊCHE FU HSIANG FA NO.26 ET HWA KUN NO. 168**

Veuillez trouver ci-jointe une communication de la République Unie de Tanzanie concernant les navires de pêche Fu Hsiang Fa No.26 et Hwa Kun No. 168.

Yours sincerely / Cordialement



Mr. Rondolph Payet  
Executive Secretary / Secrétaire exécutif

**Attachments / Pièces jointes:**

- Letter from United Republic of Tanzania / Lettre de la République Unie de Tanzanie

Distribution / Destinataires

**IOTC Members/ Membres de la CTOI:** Australia/Australie, Belize, China/Chine, Comoros/Comores, Eritrea/Erythrée, European Union/Union européenne, France (Territories/DOM-TOM), Guinea/Guinée, India/Inde, Indonesia/Indonésie, Iran (Islamic Rep of/Rép. islamique d'), Japan/Japon, Kenya, Rep. of Korea/Rép. de Corée, Madagascar, Malaysia/Malaisie, Maldives, Mauritius/Ile Maurice, Mozambique, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone, Sri Lanka, Sudan/Soudan, United Rep. of Tanzania/Rép.-Unie de Tanzanie, Thailand/Thaïlande, United Kingdom/Royaume-Uni, Vanuatu, Yemen/Yémen.

**Chairperson IOTC / Président de la CTOI**

**Cooperating Non-Contracting Parties/ Parties coopérantes non-contractantes:** Senegal/Sénégal, South Africa/Afrique du Sud.

**Copy to/ Copie à :** FAO

This message has been transmitted by email only / Ce message a été transmis par courriel uniquement



**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA  
DEEP SEA FISHING AUTHORITY**

ZSTC Building, P.O.Box 56, ZANZIBAR.  
Tel: +255 24 2234547, Fax: +255 24 2234548  
Mobile: +255 784423307, Email: info@dsfatz.org



**REF. DSFA/19/VOL.I/58**

**20/05/2014**

Executive Secretary  
Indian Ocean Tuna Commission  
P.O. Box 1011, Victoria,  
Seychelles

Dear Executive Secretary,

**Re. Fishing Vessels FU HSIANG FA No. 26 and HWA KUN No. 168**

We wish to bring to the attention of the Commission that since IOTC Circular 2013-89 was sent out; the United Republic of Tanzania has had further discussions with the concerned administrations responsible for the above-referenced fishing vessels.

We would like to inform the Commission that the discussions have resulted in the United Republic of Tanzania deciding not to pursue the two cases further.

As you will note, the United Republic of Tanzania has not pursued with requests to add the two vessels onto the 2014 IOTC Draft IUU Vessels List, which has now attained the status of the 2014 IOTC Provisional IUU Vessels List. Our understanding is that the 2013 IOTC Provisional IUU Vessels List, where these two vessels were being maintained, has automatically become defunct.

We would like to take this opportunity to thank the Members of the Commission who have expressed their views in support of the United Republic of Tanzania, and encourage members who did not respond pursuant to Paragraph 14 (d) of Resolution 11/03, to do so in future cases.

We shall be grateful if this letter can be circulated to all Members and Cooperating non-Contracting Parties of the Commission, in advance of the upcoming Annual Meetings of the Compliance Committee and the Commission.

Sincerely,

  
ZAHOR MOHAMED EL KHAROUSY  
DIRECTOR GENERAL

Note : ce qui suit est la traduction d'un courrier en Anglais reçu par le Secrétariat. Pour plus de détails, se reporter à l'original.



# UNITED REPUBLIC OF TANZANIA DEEP SEA FISHING AUTHORITY

ZSTC Building, P.O.Box 56, ZANZIBAR.  
Tel: +255 24 2234547, Fax: +255 24 2234548  
Mobile: +255 784423307, Email: info@dsfatz.org



20/05/2014

**Réf. DSFA/19/VOL.I/58**

Secrétaire exécutif  
Commission des thons de l'océan Indien  
P.O. Box 1011, Victoria  
Seychelles

Cher Secrétaire exécutif,

**Re. Navires de pêche FU HSIANG FA No.26 et HWA KUN No. 168**

Nous tenons à porter à l'attention de la Commission que, depuis que la circulaire CTOI 2013-89 a été envoyée, la République-Unie de Tanzanie a eu de nouvelles discussions avec les administrations concernées responsables des navires de pêche mentionnés ci-dessus.

Nous tenons à informer la Commission que ces discussions ont abouti à la décision par la République-Unie de Tanzanie de ne pas poursuivre plus avant ces deux affaires.

Comme vous pourrez le constater, la République-Unie de Tanzanie n'a pas donné suite aux demandes d'inscription de ces deux navires sur la Proposition de liste de navires INN de la CTOI pour 2014, qui a maintenant atteint le statut de Liste provisoire des navires INN de la CTOI pour 2014. Notre compréhension est que Liste provisoire des navires INN de la CTOI pour 2013, sur laquelle ces deux navires étaient inscrits, a expiré automatiquement.

Nous aimerions profiter de cette occasion pour remercier les membres de la Commission qui ont exprimé leurs points de vue en soutien à la République-Unie de Tanzanie, et pour encourager les membres qui n'ont pas répondu au titre du paragraphe 14 (d) de la résolution 11/03 à le faire dans les prochains cas.

Nous vous serions reconnaissants ce diffuser cette lettre à tous les membres et parties coopérantes non contractantes de la Commission, avant les réunions annuelles du Comité d'application et de la Commission.

Cordialement,

